



# DAILY INFORMATION BULLETIN

ISSUED BY GOVERNMENT INFORMATION SERVICES  
BEACONSFIELD HOUSE, HONG KONG. TEL.: 842 8777

TUESDAY, NOVEMBER 16, 1993

<u>CONTENTS</u>	<u>PAGE NO.</u>
FS TO ATTEND APEC LEADERS MEETING .....	1
APEC AFFIRMS SUPPORT OF UR TALKS .....	2
MORE OPPORTUNITIES FOR LOCAL GROUPS TO MEET BEC .....	2
UNEMPLOYMENT AND UNDEREMPLOYMENT STATISTICS FOR JULY - SEPTEMBER .....	4
GUIDELINES FOR DEVELOPMENTS AROUND MAI PO ANNOUNCED .....	5
CONCERN OVER EVICTION NOTICES NOTED .....	5
CHIEF SECRETARY PRAISES CORRECTIONAL SERVICES .....	6
STANDARD NUMBER SYSTEM USEFUL IN MARKETING BOOKS .....	7
COMPANIES FINED FOR BREAKING POLLUTION LAW .....	8
CAR MARKS UP FOR AUCTION .....	14
FIREMAN COMMENDED FOR SAVING LIFE .....	15
HONG KONG GOVERNMENT EXCHANGE FUND TENDER RESULTS .....	16
HONG KONG GOVERNMENT EXCHANGE FUND MONEY MARKET OPERATIONS ..	17

TUESDAY, NOVEMBER 16, 1993

- 1 -

FS TO ATTEND APEC LEADERS MEETING

\* \* \* \* \*

THE FINANCIAL SECRETARY, MR HAMISH MACLEOD, WILL LEAVE FOR THE UNITED STATES TOMORROW (WEDNESDAY) TO ATTEND THE ASIA PACIFIC ECONOMIC CO-OPERATION (APEC) ECONOMIC LEADERS MEETING IN SEATTLE ON NOVEMBER 20.

HE WILL BE REPRESENTING HONG KONG AT THIS MEETING WHICH HAS BEEN CALLED BY U.S. PRESIDENT BILL CLINTON TO PROVIDE AN OPPORTUNITY FOR APEC ECONOMIC LEADERS TO DISCUSS IN AN INFORMAL ATMOSPHERE FUTURE ECONOMIC DEVELOPMENTS IN THE REGION.

THE MEETING IS SCHEDULED TO FOCUS ON ECONOMIC OPPORTUNITIES AND CHALLENGES FACING THE REGION AS 21ST CENTURY APPROACHES, ECONOMIC PRIORITIES OF APEC MEMBERS AND MECHANISMS TO HELP MEET THESE PRIORITIES.

PRESIDENT CLINTON WILL BE HOSTING A DINNER FOR APEC LEADERS AND MINISTERS ON NOVEMBER 19 BEFORE THE LEADERS RETREAT TO BLAKE ISLAND FOR THE MEETING ON NOVEMBER 20.

A JOINT STATEMENT IS EXPECTED TO BE ISSUED.

THIS FIRST-EVER APEC ECONOMIC LEADERS MEETING IS HELD IMMEDIATELY AFTER THE ANNUAL APEC MINISTERIAL MEETING WHICH TAKES PLACE FROM NOVEMBER 17 TO 19.

THE HONG KONG DELEGATION ATTENDING THE MINISTERIAL MEETING IS LED BY THE SECRETARY FOR TRADE AND INDUSTRY, MR T H CHAU.

CURRENT MEMBERS OF APEC ARE AUSTRALIA, BRUNEI DARUSSALAM, CANADA, THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA, HONG KONG, INDONESIA, JAPAN, THE REPUBLIC OF KOREA, MALAYSIA, NEW ZEALAND, THE PHILIPPINES, SINGAPORE, CHINESE TAIPEI, THAILAND AND THE UNITED STATES OF AMERICA.

- - - - -

ATTENTION NEWS EDITORS:

MR MACLEOD WILL MEET THE MEDIA TO SPEAK ABOUT HIS VISIT TO SEATTLE AT THE PRESS ROOM OF THE LEGISLATIVE COUNCIL BUILDING AT 5.15 PM TOMORROW (WEDNESDAY).

PLEASE NOTE THAT THERE WILL BE NO SEPARATE PRESS FACILITY AT THE AIRPORT TOMORROW NIGHT WHEN HE LEAVES FOR THE UNITED STATES.

- - - - 0 - - - -

/2 .....

APEC AFFIRMS SUPPORT OF UR TALKS

\* \* \* \* \*

A KEY OBJECTIVE FOR HONG KONG AT THE ASIA-PACIFIC ECONOMIC CO-OPERATION (APEC) CONFERENCE IN SEATTLE WILL BE TO SECURE A STRONG MINISTERIAL DECLARATION IN SUPPORT OF THE URUGUAY ROUND OF TRADE NEGOTIATIONS.

LEADER OF THE HONG KONG DELEGATION TAKING PART IN THE APEC SENIOR OFFICIALS MEETING, MR TONY MILLER, SAID HONG KONG WOULD VERY MUCH LIKE TO SEE APEC MINISTERS DELIVERING A CLEAR VOTE OF CONFIDENCE IN THE MULTILATERAL TRADING SYSTEM AND A FIRM COMMITMENT TO AN EARLY AND SUCCESSFUL CONCLUSION TO THE URUGUAY ROUND.

"WE NEED A STATEMENT OF FIRM RESOLVE FROM ALL APEC MEMBERS TO PURSUE A SUCCESSFUL CONCLUSION OF THE URUGUAY ROUND OF NEGOTIATIONS BY THE END OF THIS YEAR.

"WE HOPE THE MINISTERIAL DECLARATION WILL INCLUDE THIS, THAT IT WILL HAVE SOME SUBSTANCE TO IT AND WE ARE LOOKING FORWARD TO CRAFTING THIS DOCUMENT WITH OUR COUNTERPARTS IN APEC," MR MILLER SAID.

ON SUBJECTS BEING DISCUSSED AT THE SENIOR OFFICIALS MEETING ON NOVEMBER 15, MR MILLER SAID PARTICIPATION OF BUSINESS AND NON-BUSINESS ORGANISATIONS IN APEC ACTIVITIES HAD BEEN A KEY THEME.

"WE HAVE BEEN LOOKING FOR MORE WAYS TO INVOLVE THE BUSINESS SECTOR IN AN EFFECTIVE AND CONSTRUCTIVE WAY IN APEC'S WORK, AND WAYS IN WHICH INTER-ASIA-PACIFIC BUSINESS ORGANISATIONS CAN PROVIDE BETTER INPUT INTO APEC.

"THIS WILL BE AN ISSUE MINISTERS WILL ALSO WANT TO ADDRESS," HE SAID.

APEC SENIOR OFFICIALS ALSO AGREED THAT OTHER NON-BUSINESS ORGANISATIONS COULD HAVE A COMPLEMENTARY ROLE TO PLAY, AND APEC WOULD LOOK FOR OPPORTUNITIES FOR LIAISING WITH THEM IN A CONSTRUCTIVE WAY.

- - - - 0 - - - -

MORE OPPORTUNITIES FOR LOCAL GROUPS TO MEET BEC

\* \* \* \* \*

THE BOUNDARY AND ELECTION COMMISSION HAS SET ASIDE THREE ADDITIONAL DAYS TO MEET REPRESENTATIVES FROM LOCAL ORGANISATIONS WHO WISH TO EXPRESS VIEWS ON THE COMMISSION'S PROVISIONAL RECOMMENDATIONS ON THE NAMES AND BOUNDARIES OF PROPOSED CONSTITUENCY AREAS FOR THE 1994 DISTRICT BOARD ELECTIONS.

THE MEETINGS, TO BE HELD FROM NOVEMBER 25 TO 27, ARE BY APPOINTMENTS ONLY. THEY WILL BE HELD AT THE COMMISSION SECRETARIAT ON THE 10TH FLOOR OF HARBOUR CENTRE AT 25 HARBOUR ROAD, WAN CHAI.

ORGANISATIONS WISHING TO MAKE USE OF THE ADDITIONAL OPPORTUNITIES TO MAKE REPRESENTATIONS TO THE COMMISSION ARE REQUESTED TO MAKE PRIOR APPOINTMENTS WITH THE COMMISSION SECRETARIAT BY TELEPHONE ON 827 7133, ON OR BEFORE NOVEMBER 22 (MONDAY).

THESE MEETINGS ARE IN ADDITION TO THE TWO-DAY PUBLIC MEETINGS TO BE HELD AT THE CULTURAL ACTIVITIES HALL OF THE SHA TIN TOWN HALL ON NOVEMBER 23 AND 24, IN WHICH THE COMMISSION WILL RECEIVE SHORT ORAL REPRESENTATIONS.

THE COMMISSION IS NOW CONDUCTING A PUBLIC CONSULTATION EXERCISE UNTIL NOVEMBER 27 TO SOLICIT VIEWS ON ITS RECOMMENDATIONS.

MAPS SHOWING THE DELINEATION OF PROPOSED CONSTITUENCY AREAS AND THEIR NAMES AS WELL AS THE DESCRIPTIONS OF BOUNDARIES ARE AVAILABLE FOR PUBLIC INSPECTION AT MORE THAN 400 LOCATIONS, INCLUDING ALL DISTRICT OFFICES AND SUB-OFFICES, PUBLIC HOUSING ESTATE OFFICES, PUBLIC LIBRARIES, POST OFFICES AND THE REGISTRATION AND ELECTORAL OFFICE AT HARBOUR CENTRE, WAN CHAI.

MEMBERS OF THE PUBLIC MAY SUBMIT THEIR VIEWS IN WRITING TO THE COMMISSION SECRETARIAT BEFORE NOVEMBER 27.

THOSE WHO INTEND TO ATTEND THE TWO-DAY PUBLIC MEETINGS TO BE HELD AT THE SHA TIN TOWN HALL ARE ADVISED TO NOTE THE FOLLOWING MEETING SCHEDULE.

TUESDAY, NOVEMBER 23	URBAN DISTRICTS
9.15 AM TO 9.45 AM	CENTRAL AND WESTERN
9.45 AM TO 10.15 AM	WAN CHAI
10.15 AM TO 10.45 AM	EASTERN
11 AM TO 11.30 AM	SOUTHERN
11.30 AM TO NOON	YAU TSIM MONG
NOON TO 1 PM	GENERAL ASPECTS
2 PM TO 2.30 PM	SHAM SHUI PO
2.30 PM TO 3 PM	KOWLOON CITY
3 PM TO 3.30 PM	WONG TAI SIN
3.30 PM TO 4 PM	KWUN TONG
4.15 PM TO 5.45 PM	GENERAL ASPECTS

WEDNESDAY, NOVEMBER 24	NEW TERRITORIES DISTRICTS
9.15 AM TO 9.45 AM	TSUEN WAN
9.45 AM TO 10.15 AM	TUEN MUN
10.15 AM TO 10.45 AM	YUEN LONG
11 AM TO 11.30 AM	NORTH
11.30 AM TO NOON	TAI PO

/NOON TO .....

NOON TO 1 PM	GENERAL ASPECTS
2 PM TO 2.30 PM	SAI KUNG
2.30 PM TO 3 PM	SHA TIN
3 PM TO 3.30 PM	KWAI TSING
3.30 PM TO 4 PM	ISLANDS
4.15 PM TO 5.45 PM	GENERAL ASPECTS

FOR ENQUIRIES ON THE PUBLIC MEETINGS AND THE MEETINGS BY APPOINTMENT WITH THE COMMISSION, PLEASE CALL 827 7144.

----- 0 -----

#### UNEMPLOYMENT AND UNDEREMPLOYMENT STATISTICS FOR JULY - SEPTEMBER

\* \* \* \* \*

THE SEASONALLY ADJUSTED UNEMPLOYMENT RATE FOR JULY - SEPTEMBER 1993 WAS 2.0%, AND THE UNDEREMPLOYMENT RATE WAS 1.3%, ACCORDING TO THE LATEST LABOUR FORCE STATISTICS RELEASED TODAY (TUESDAY) BY THE CENSUS AND STATISTICS DEPARTMENT.

THE PROVISIONAL SEASONALLY ADJUSTED UNEMPLOYMENT RATE FOR THE PERIOD AUGUST - OCTOBER 1993 WAS 2.0%, WHILE THE PROVISIONAL UNDEREMPLOYMENT RATE WAS 1.5%.

THE LATEST FIGURES SUGGEST THAT THE LABOUR MARKET HAS REMAINED GENERALLY TIGHT IN RECENT MONTHS.

DURING THE PERIOD JULY - SEPTEMBER 1993, THE NUMBER OF UNEMPLOYED PERSONS, ADJUSTED FOR VARIATIONS IN THE NUMBER OF FIRST-TIME JOB-SEEKERS, WAS ESTIMATED AT 56,400, WHILE THE NUMBER OF UNDEREMPLOYED PERSONS WAS ESTIMATED AT 37,900.

THE UNEMPLOYMENT AND UNDEREMPLOYMENT STATISTICS WERE OBTAINED FROM A CONTINUOUS GENERAL HOUSEHOLD SURVEY CONDUCTED BY THE CENSUS AND STATISTICS DEPARTMENT.

THE SURVEY FOR JULY - SEPTEMBER 1993 COVERED A QUARTERLY SAMPLE OF SOME 11,800 HOUSEHOLDS OR 40,900 PERSONS, SELECTED SCIENTIFICALLY TO REPRESENT THE LAND-BASED CIVILIAN NON-INSTITUTIONAL POPULATION IN HONG KONG.

RELEVANT DATA WAS OBTAINED IN THE SURVEY BY INTERVIEWING EACH INDIVIDUAL MEMBER AGED 15 AND ABOVE IN THE HOUSEHOLDS SAMPLED.

IN THE SURVEY, THE DEFINITIONS USED IN MEASURING UNEMPLOYMENT AND UNDEREMPLOYMENT FOLLOW CLOSELY THOSE RECOMMENDED BY THE INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION.

DETAILED ANALYSIS OF LABOUR FORCE CHARACTERISTICS IS GIVEN IN THE REPORT ON THE GENERAL HOUSEHOLD SURVEY WHICH IS PUBLISHED FOUR TIMES A YEAR.

THE NEXT REPORT COVERING THE QUARTER ENDING SEPTEMBER 1993 WILL BE AVAILABLE FROM THE GOVERNMENT PUBLICATIONS CENTRE BY THE END OF NEXT MONTH AT \$23.50 A COPY.

----- 0 -----

GUIDELINES FOR DEVELOPMENTS AROUND MAI PO ANNOUNCED

\* \* \* \* \*

THE TOWN PLANNING BOARD ANNOUNCED TODAY (TUESDAY) APPROVAL OF A SET OF GUIDELINES FOR PLANNING APPLICATIONS FOR DEVELOPMENT IN THE AREAS AROUND MAI PO NATURE RESERVES (MPNR) AND INNER DEEP BAY.

"THE MPNR AND INNER DEEP BAY HAVE VERY HIGH ECOLOGICAL VALUE. IT IS, THEREFORE, NECESSARY TO CONTROL CAREFULLY THE NATURE AND LEVEL OF HUMAN ACTIVITIES AND DEVELOPMENTS IN THE ENVIRONS," A SPOKESMAN FOR THE BOARD SAID.

TWO BUFFER ZONES HAVE BEEN DELINEATED TO GIVE THE MPNR AND THE AREAS AROUND INNER DEEP BAY ADDITIONAL PROTECTION AND TO PREVENT THE NATURAL HABITATS FROM BEING ENCROACHED BY URBAN TYPE DEVELOPMENTS.

"NO NEW DEVELOPMENT WITHIN BUFFER ZONE I WILL BE ALLOWED UNLESS IT IS REQUIRED TO SUPPORT THE CONSERVATION OF THE AREA'S NATURAL FEATURES AND SCENIC QUALITIES.

"FOR BUFFER ZONE II, NEW DEVELOPMENT WILL NOT BE CONSIDERED UNLESS IT WILL NOT HAVE ANY SIGNIFICANT IMPACT ON THE ENVIRONMENT, ECOLOGY, DRAINAGE, SEWERAGE AND TRAFFIC IN THE AREA, INCLUDING THE MPNR AND INNER DEEP BAY," THE SPOKESMAN ADDED.

THE GUIDELINES LIST OUT THE LAND USES WHICH ARE CONSIDERED APPROPRIATE WITHIN THE BUFFER ZONES AND SET OUT THE FACTORS WHICH WILL BE TAKEN INTO ACCOUNT BY THE BOARD IN CONSIDERING DEVELOPMENT PROPOSALS WITHIN THE ZONES.

THE GUIDELINES AND A PLAN SHOWING THE BOUNDARIES OF THE BUFFER ZONES ARE AVAILABLE FREE OF CHARGE FROM THE PLANNING INFORMATION AND TECHNICAL ADMINISTRATION UNIT OF THE PLANNING DEPARTMENT, 16TH FLOOR, MURRAY BUILDING, GARDEN ROAD, HONG KONG.

- - - - 0 - - - -

CONCERN OVER EVICTION NOTICES NOTED

\* \* \* \* \*

IN RESPONSE TO PRESS ENQUIRIES, A GOVERNMENT SPOKESMAN SAID THE GOVERNMENT IS FULLY AWARE OF THE CONCERN EXPRESSED BY PEOPLE WHO HAVE RECEIVED EVICTION NOTICES FROM OWNERS OF PRIVATE LAND IN THE NEW TERRITORIES.

THE SPOKESMAN SAID PEOPLE, WHO HOLD A CROWN LAND LICENCE AND ARE IN DOUBT ABOUT THE LEGAL POSITION OF THEIR OCCUPANCY UPON RECEIPT OF AN EVICTION NOTICE, ARE ADVISED TO APPROACH THEIR DISTRICT LAND OFFICE TO SEEK GUIDANCE AND CLARIFICATION AS THEY COULD BE OCCUPYING A MIXTURE OF PRIVATE AND GOVERNMENT LAND.

HOWEVER, IF THEIR OCCUPANCY ONLY INVOLVES A PRIVATE LOT, IT WOULD BE A PURELY CIVIL MATTER BETWEEN THE OCCUPIER AND THE OWNER. IN THESE CIRCUMSTANCES, IT WOULD BE INAPPROPRIATE FOR THE GOVERNMENT TO INTERVENE.

THE SPOKESMAN EMPHASISED THAT DISTRICT LAND OFFICE STAFF WOULD DO EVERYTHING POSSIBLE TO ASSIST THESE PEOPLE TO ESTABLISH THEIR POSITION RELATING TO THEIR OCCUPANCY.

BUT, IN VIEW OF THE DIFFICULTY INVOLVED IN TRACING BACK THE LAND TITLE AND BOUNDARY ISSUES IN THE NEW TERRITORIES THAT HAVE DEVELOPED OVER THE YEARS, THE PROCESSING OF SOME INDIVIDUAL ENQUIRIES MAY TAKE SOME TIME.

- - - - 0 - - - -

CHIEF SECRETARY PRAISES CORRECTIONAL SERVICES

\* \* \* \* \*

THE CHIEF SECRETARY, SIR DAVID FORD, TODAY (TUESDAY) PRAISED THE STAFF OF CORRECTIONAL SERVICES DEPARTMENT (CSD) FOR PERFORMING THEIR DUTIES WITH GREAT DISTINCTION AND PROFESSIONALISM DESPITE THE ADDED BURDEN BROUGHT ABOUT BY ILLEGAL IMMIGRATION AND VIETNAMESE MIGRANTS.

SPEAKING AT THE PASSING-OUT PARADE AT CSD'S STAFF TRAINING INSTITUTE IN STANLEY THIS AFTERNOON, SIR DAVID NOTED THAT THE DEPARTMENT HAD TO FACE MANY CHALLENGES IN RECENT YEARS.

ILLEGAL IMMIGRATION HAS PLACED CONSIDERABLE STRAIN ON ACCOMMODATION LEADING TO SERIOUS OVERCROWDING AND HAS TESTED FULLY THE RESOURCEFULNESS OF CSD.

"THE SITUATION HAS BEEN AGGRAVATED FURTHER BY THE NEED FOR YOU TO PLAY A MAJOR ROLE IN THE CARE AND CUSTODY OF VIETNAMESE MIGRANTS SINCE 1978.

"THE DEPARTMENT HAS COPEd WITH THAT SITUATION EXTREMELY WELL AND DESERVES THE ADMIRATION OF THE COMMUNITY FOR ALL ITS EFFORTS," SIR DAVID SAID.

"PARTICULARLY BECAUSE THIS HAS NOT BEEN PART OF THE REGULAR JOB OF THE DEPARTMENT. NEVERTHELESS STAFF HAVE PERFORMED THIS DUTY WITH GREAT DISTINCTION AND PROFESSIONALISM," HE SAID.

IN SPITE OF THESE CHANGES AND CHALLENGES, HE SAID, THE COMMITMENT OF CSD STAFF HAS BEEN THERE FOR ALL TO SEE. THE CHALLENGES WHICH LIE AHEAD WOULD REQUIRE A DEDICATED, FORWARD-LOOKING AND PROFESSIONAL STAFF.

"THE DUTIES YOU WILL BE REQUIRED TO UNDERTAKE WILL BE ONEROUS, DEMANDING, AND AT TIMES STRESSFUL," HE ADDED.

"CSD HAS DEVELOPED A COMPREHENSIVE RANGE OF PROGRAMMES CATERED FOR THE VARYING NEEDS OF PRISONERS. NEW INITIATIVES HAVE ALSO BEEN TAKEN TO BROADEN THE SCOPE OF AFTERCARE SUPERVISION," SIR DAVID SAID.

"TO COPE WITH THE EVER-INCREASING DEMAND FOR MORE AND BETTER SERVICES, THE STRENGTH OF THE DEPARTMENT HAS GROWN OVER FOUR TIMES SINCE I FIRST CAME TO HONG KONG 25 YEARS AGO, FROM AROUND 1,300 IN 1968 TO OVER 7,000 TODAY," HE RECALLED.

/"IN PARTICULAR .....

"IN PARTICULAR, THE OFFICER GRADE HAS ALSO BEEN EXPANDED TO REFLECT THE DIVERSIFIED ROLES OF THE DEPARTMENT AND THE EMPHASIS ON QUALITY FOR THE REHABILITATION OF OFFENDERS," HE ADDED.

ON PARADE TODAY WERE 244 ASSISTANT OFFICERS II WHO HAD JUST COMPLETED 20 WEEKS' BASIC TRAINING.

- - - - 0 - - - -

STANDARD NUMBER SYSTEM USEFUL IN MARKETING BOOKS

\* \* \* \* \*

PUBLISHERS ARE ENCOURAGED TO MAKE USE OF THE INTERNATIONAL STANDARD BOOK NUMBER (ISBN) SYSTEM FOR MORE EFFICIENT MARKETING OF BOOKS, A SPOKESMAN FOR THE RECREATION AND CULTURE BRANCH SAID TODAY (TUESDAY).

AN ISBN IS A UNIQUE NUMBER GIVEN TO EVERY BOOK OR EDITION OF A BOOK BEFORE PUBLICATION TO IDENTIFY THE COUNTRY OF ORIGIN OF THE PUBLISHER, THE PUBLISHER, THE TITLE, THE EDITION, VOLUME NUMBER AND BINDING FORMAT.

EACH ISBN IS MADE UP OF 10 DIGITS FROM THE FOUR PARTS: GROUP NUMBER, PUBLISHER IDENTIFIER, TITLE NUMBER AND CHECK DIGIT.

THE GROUP NUMBER ALLOCATED BY THE INTERNATIONAL ISBN AGENCY AT BERLIN TO IDENTIFY ALL BOOKS PUBLISHED IN HONG KONG IS "962".

OVERSEAS PUBLISHERS ARE NOT PERMITTED TO USE "962" AS THE GROUP NUMBER, WHICH APPEARS IN THE FIRST PART OF THE ISBN.

"THE ADMINISTRATION OF THE ISBN SYSTEM IS VESTED IN THE BOOKS REGISTRATION OFFICE OF THE RECREATION AND CULTURE BRANCH.

"PUBLISHERS' IDENTIFIERS WILL BE ALLOCATED TO LOCAL PUBLISHERS FREE OF CHARGE UPON APPLICATION," THE SPOKESMAN SAID.

THE ISBN IS USEFUL TO PUBLISHERS, BOOKSELLERS AND LIBRARIANS BECAUSE:

- \* IT CO-ORDINATES AND STANDARDISES INTERNATIONALLY THE USE OF BOOK NUMBERS IN AN UNAMBIGUOUS MANNER AND AVOID THE BURDEN OF USING A COMPLEX BIBLIOGRAPHICAL DESCRIPTION.
- \* IT CONTRIBUTES TO MORE EFFICIENT MARKETING OF BOOKS FOR IT IDENTIFIES NOT ONLY A PUBLICATION, BUT ALSO ITS PUBLISHER AS WELL.
- \* IT ALSO FACILITATES BOOK ACQUISITION, CATALOGUING, CIRCULATION, INTER-LIBRARY LOAN AND STOCK-TAKING PROCESSES IN LIBRARIES AND DOCUMENTATION CENTRES, PROVIDING ECONOMIC CONTROL ON THE FLOW OF BIBLIOGRAPHIC INFORMATION.

TYPES OF PUBLICATIONS AND MATERIALS WHICH ARE ELIGIBLE FOR ISBN'S INCLUDE PRINTED BOOKS AND PAMPHLETS, MICRO-FORMS, EDUCATIONAL VIDEOS OR MOVIES, SOUND RECORDINGS THAT FORM PART OF A PUBLISHER'S PROGRAMME, MICROCOMPUTER SOFTWARE, ATLASES AND BRAILLE PUBLICATIONS.

ON THE OTHER HAND, MATERIALS SUCH AS OFFPRINTS FROM PERIODICALS AND FESTSCHRIFTS, DIARIES, CALENDARS, ADVERTISING MATERIALS, NEWSPAPERS, WALL POSTERS, LEAFLETS, PERFORMANCE PROGRAMMES, EXHIBIT LISTS WITHOUT ADDITIONAL TEXT, SCHOOL AND COLLEGE CURRICULA, LECTURE AND TEACHING MATERIALS OF MANUSCRIPT CHARACTER, FORMS, COLOURING BOOKS, SOUND RECORDINGS ALONE, PRINTED MUSIC AND SERIAL PUBLICATIONS, WILL NOT BE GIVEN ISBN'S.

A TOTAL OF 1,300 PUBLISHERS' IDENTIFIERS CONFORMING TO ISBN HAVE BEEN ALLOCATED SINCE THE SYSTEM WAS ADOPTED IN HONG KONG IN 1976.

APPLICATIONS FOR JOINING THE ISBN SYSTEM CAN BE SENT TO BOOKS REGISTRATION OFFICE, 40TH FLOOR, REVENUE TOWER, 5 GLOUCESTER ROAD, WAN CHAI, HONG KONG.

ENQUIRIES CAN BE MADE ON TEL 594 5635 DURING OFFICE HOURS.

APPLICATION FORMS AND INFORMATION PAMPHLETS ARE AVAILABLE UPON REQUEST.

- - - - 0 - - - -

#### COMPANIES FINED FOR BREAKING POLLUTION LAW

\* \* \* \* \*

THE ENVIRONMENTAL PROTECTION DEPARTMENT TODAY (TUESDAY) RELEASED A LIST OF COMPANIES THAT HAVE BEEN FOUND GUILTY IN THE COURTS DURING OCTOBER OF BREACHING ANTI-POLLUTION LEGISLATION CURRENTLY ENFORCED BY THE DEPARTMENT.

SIMILAR ANNOUNCEMENTS WILL BE MADE MONTHLY.

THE LEGAL PROCEEDINGS COULD BE VERY TIME CONSUMING AND AS A RESULT THERE WAS SOMETIMES A LENGTHY TIME GAP BETWEEN THE DATE OF THE OFFENCE AND THE CONVICTION DATE.

FOLLOWING IS THE LIST OF PROSECUTION CASES AND THE ASSOCIATED FINES IMPOSED BY THE COURTS DURING OCTOBER THIS YEAR:

NAME (COMPANY/ PERSON)	ADDRESS	DATE OF OFFENCE	NATURE OF OFFENCE	FINES(\$)	RECORD OF OFFENCE	COURT
1.SINOKING INVESTMENTS LTD	DES VOEUX RD WEST, WESTERN	15.8.92- 31.10.92	APCO : UNAUTHORISED INSTALLATION OR ALTERATION OF FURNACES	7,000	1ST	WESTERN
2.MAYLIK HONTEX DYE- ING WORKS LTD	KWAN TEI PAK TSUEN, FANLING	27.8.92	WPCO : DISCHARGED POLLUTING MATTER IN THE DEEP BAY WATER CONTROL ZONE	5,000	1ST	FANLING

3. WAI KEY KNITTING CO LTD	HUNG TO RD, KWUN TONG	15.2.93- 19.3.93	APCO : UNAUTHORISED INSTALLATION OR ALTERATION OF FURNACES	1,000	1ST	KWUN TONG
4. CHUN WO CONSTRUCTION AND ENGINEERING CO LTD	SEYMOUR TERRACE, MID-LEVELS	14.3.93	NCO : CARRY OUT CONSTRUCTION WORK WITHOUT A VALID PERMIT	5,000	1ST	WESTERN
5. NIP CHI- TAK	"	14.3.93	NCO : PERMIT CONSTRUCTION WORK WITHOUT A VALID PERMIT	5,000	1ST	WESTERN
6. HOPEWELL CONSTRUCTION CO LTD	BROADWOOD RD, HAPPY VALLEY	14.3.93	NCO : CARRY OUT CONSTRUCTION WORK WITHOUT A VALID PERMIT	3,000	1ST	EASTERN
7. TSANG WA- CHIU	"	14.3.93	NCO : PERMIT CONSTRUCTION WORK WITHOUT A VALID PERMIT	500	1ST	EASTERN
8. LEUNG YIU- KWONG	MA ON TERRACE, MA ON SHAN	16.3.93	NCO : OWN PRODUCTS DID NOT COMPLY WITH THE REQUIREMENT OF SECTION 17(1)	4,000	1ST	SHATIN
9. CHAN CHI- KUEN AS SUN PAK YAN FOOD SHOP	TIN HAU RD, TUEN MUN	18.3.93	WPCO : DISCHARGED POLLUTING MATTER IN NORTH WESTERN WATER CONTROL ZONE	10,000	1ST	TUEN MUN
10. HOP SHING TRANSPORT & CONSTRUCTION CO	PATERSON RD, CAUSEWAY BAY	19.3.93	APCO : CONTRAVENING TERMS OR CONDITIONS OF A SPECIFIED PROCESS LICENCE	4,000	1ST	FANLING
11. EVERY ON LTD - MAIN CONTRACTOR	TSING LUNG TAU	24.3.93	DASO : PERMIT DUMPING OF ABOUT 1,000 POUNDS OF METALLIC SAND AT SEA NORTH OF TSING YI WITHOUT DUMPING LICENCE	3,000	1ST	EASTERN

12.KEI HING SHOT BLAST ESTATE, & PAINTING CO - SUBCONTRACTOR	KAI YIP KOWLOON BAY	24.3.93	DASO : DUMPING OF ABOUT 1,000 POUNDS OF METALLIC SAND AT SEA NORTH OF TSING YI WITHOUT DUMPING LICENCE	3,000	1ST	EASTERN
13.HO CHACK AS CHING SHAN ELECTRO- PLATING FACTORY	PUI TO RD, TUEN MUN	29.3.93	WPCO : DISCHARGED POLLUTING MATTER IN NORTH WESTERN WATER CONTROL ZONE	10,000	1ST	TUEN MUN
14.EVERGREEN P.C.B. FACTORY LTD	SAN PING CIRCUIT, TUEN MUN	29.3.93	WPCO : "	10,000	1ST	"
15.RANKER LTD	SAN HOP LANE, TUEN MUN	30.3.93	WPCO : "	10,000	1ST	"
16.CHINA FUJIAN CORP FOR INTERNATIONAL TECHNO-ECONOMIC CO-OPERATION - LICENSEE	GREAT GEORGE ST, CAUSEWAY BAY	8.4.93	DASO : PERMIT DUMPING OF ABOUT 750 CUBIC METRES OF MUD AT SEA EAST OF NINEPIN GROUP NOT IN COMPLIANCE WITH THE LICENCE CONDITIONS	4,000	4TH	EASTERN
17.FANTA (CFC) CONSTRUCTION CO LTD - WASTE DISPOSAL CONTRACTOR	HOI BUN RD, KWUN TONG	8.4.93	DASO : DUMPING OF ABOUT 750 CUBIC METRES OF MUD AT SEA EAST OF NINEPIN GROUP NOT IN COMPLIANCE WITH THE LICENCE CONDITIONS	4,000	5TH	EASTERN
18.TECH GLORY DEVELOPMENT LTD	CHUNG ON ST, TSUEN WAN	10.4.93- 7.5.93	APCO : UNAUTHORISED INSTALLATION OR ALTERATION OF FURNACES	1,500	1ST	EASTERN
19.WARRIOS INDUSTRIAL COMPANY LTD	PUI TO RD, TUEN MUN	13.4.93	WPCO : DISCHARGED POLLUTING MATTER IN NORTH WESTERN WATER CONTROL ZONE	30,000	1ST	TUEN MUN

20. AMERICAN LAUNDERLAND PROPERTY MANAGEMENT LTD	CONNAUGHT RD CENTRAL, CENTRAL	16.4.93-17.4.93	APCO : UNAUTHORISED INSTALLATION OR ALTERATION OF FURNACES	4,500	1ST	TSUEN WAN
21. KIN WAY DYEING FTY	TEXACO RD, TSUEN WAN	21.4.93	APCO : EXCESSIVE DARK SMOKE EMISSION	4,000	1ST	TSUEN WAN
22. MING KAI DYEING FACTORY LTD	TSING YI IND. CENTRE, TSING YI	23.4.93	APCO : "	10,000	2ND	"
23. ENDEX DYEING & WASHING FTY LTD	CHAI WAN KOK ST, TSUEN WAN	28.4.93	APCO : "	3,500	1ST	"
24. THE INCORPORATED OWNERS OF EASTWAY TOWERS	SHAU KEI WAN MAIN STREET EAST, SHAU KEI WAN	29.4.93	NCO : FAILURE TO COMPLY WITH THE REQUIREMENT IN A NOISE ABATEMENT NOTICE	2,000	2ND	EASTERN
25. GROWTH BRIGHT LTD	FA YUEN ST AND NELSON ST, MONG KOK	6.5.93	NCO : "	9,000	2ND	NORTH KOWLOON
26. TRADE BATTLE LTD	MAIN STREET, AP LEI CHAU	21.5.93	NCO : FAILURE TO COMPLY WITH THE REQUIREMENT IN A NOISE ABATEMENT NOTICE	9,000	2ND	WESTERN
27. SHUI HING TANNERY FACTORY LTD	GIN DRINKER'S BAY, KWAI CHUNG	21.5.93	WDO : COLLECTION OF CHEMICAL WASTE WITHOUT LICENCE	5,000	1ST	KWUN TONG
28. NG KWAI-LEUNG (AS KAM PEI MARBLE COMPANY)	LUNG YEUK TAU, FANLING	21.5.93	WPCO : DISCHARGED POLLUTING MATTER IN THE DEEP BAY WATER CONTROL ZONE	20,000	1ST	FANLING
29. KWOK SHUN-FAI	KING'S RD, NORTH POINT	22.5.93-12.8.93	NCO : FAILURE TO COMPLY WITH THE REQUIREMENT IN A NOISE ABATEMENT NOTICE	20,000 (DAILY FINE 80 DAYS @\$500 = \$40,000)	2ND	EASTERN

30.INDIGO TRIO CO LTD	WANG WO TSAI ST, TSUEN WAN	25.5.93	APCO : EXCESSIVE DARK SMOKE EMISSION	5,500	2ND	TSUEN WAN
31.TSE KWOK-WAI	TONG KUNG LENG, SHEUNG SHUI	26.5.93	WPCO : DISCHARGED POLLUTING MATTER IN THE DEEP BAY WATER CONTROL ZONE	15,000	1ST	FANLING
32.MADAM LO SHUK-YEE (AS PUI CHUEN BEAN PRODUCTS FACTORY)	KWAN TEI PAK TSUEN, FANLING	27.5.93	WPCO : "	20,000	1ST	"
33.HONG KONG GLAYS AND KAOLIN CO LTD	CHA KWO LING VILLAGE, CHA KWO LING	2.6.93	NCO : FAILURE TO COMPLY WITH THE REQUIRE- MENT IN A NOISE ABATEMENT NOTICE	10,000	1ST	KWUN TONG
34.SUN FAT LAUNDRY LTD	WING KEI RD, KWAI CHUNG	8.6.93	APCO : EXCESSIVE DARK SMOKE EMISSION	10,000	2ND	TSUEN WAN
35.CHUEN CHEUNG KUI RESTAURANT LTD	FA YUEN ST, MONG KOK	10.6.93	NCO : FAILURE TO COMPLY WITH THE REQUIREMENT IN A NOISE ABATE- MENT NOTICE	5,000	2ND	NORTH KOWLOON
36.SILKWAY DYEING FTY LTD	WING KEI RD, KWAI CHUNG	18.6.93	APCO : EXCESSIVE DARK SMOKE EMISSION	6,500	3RD	TSUEN WAN
37.WING ON DYEING FTY	CHAI WAN KOK ST, TSUEN WAN	21.6.93	APCO : "	8,500	2RD	"
38.NG KWOK-PUI, SONNY	KWAN TEI PAK TSUEN, FANLING	22.6.93	WPCO : DISCHARGED POLLUTING MATTER IN THE DEEP BAY WATER CONTROL ZONE	30,000	3RD	FANLING
39.SIU KING-BOR	WHAMPOA ST, HUNG HOM	25.6.93	NCO : FAILURE TO COMPLY WITH THE REQUIRE- MENT IN A NOISE ABATEMENT NOTICE	4,000	2ND	SAN PO KONG

40.HOLLYWOOD SHOPPING CENTRE OWNERS COMMITTEE	SAI YEUNG CHOI ST, MONG KOK	28.6.93	NCO : "	6,000	1ST	NORTH KOWLOON
41.TAK BO SEAFOOD RESTAURANT LTD	YU CHAU ST, SHAM SHUI PO	1.7.93	NCO : "	7,000	2ND	"
42.MING KAI DYEING FTY LTD	TSING YI IND. CENTRE, TSING YI	3.7.93	APCO : EXCESSIVE DARK SMOKE EMISSION	14,000	3RD	TSUEN WAN
43.THE INCORPORATED OWNERS OF TUNG TAI BUILDING	SHAU KEI WAN MAIN ST EAST, SHAU KEI WAN	5.7.93	NCO : FAILURE TO COMPLY WITH THE REQUIRE- MENT IN A NOISE ABATE- MENT NOTICE	20,000	2ND	EASTERN
44.FOOK LAM MOON (KOWLOON) RESTAURANT LTD	KIMBERLEY RD, TSIM SHA TSUI	14.7.93	NCO : "	30,000	2ND	SOUTH KOWLOON
45.LAW WAN-LAM	HO SHEUNG HEUNG, SHEUNG SHUI	15.7.93	WPCO : DISCHARGED POLLUTING MATTER IN THE DEEP BAY WATER CONTROL ZONE	20,000	2ND	FANLING
46.JOY PLUS (SILK) DYEING FTY LTD	KIN KWAN ST, TUEN MUN	20.7.93	APCO : EXCESSIVE DARK SMOKE EMISSION	4,000	1ST	TUEN MUN
47.SAI WAN KOK SEAFOOD RESTAURANT CO LTD	SHAU KEI WAN RD, SHAU KEI WAN	20.7.93	NCO : FAILURE TO COMPLY WITH THE REQUIREMENT IN A NOISE ABATE- MENT NOTICE	3,000	1ST	EASTERN
48.SINOKING INVESTMENTS LTD	DES VOEUX ROAD WEST, SHEK TONG TSUI	21.7.93	NCO : "	5,000	1ST	WESTERN
49.LAM YU-LOY	HENNESSY RD, WAN CHAI	5.8.93	NCO : "	8,000	1ST	EASTERN

NOTE :

- APCO : AIR POLLUTION CONTROL ORDINANCE
- NCO : NOISE CONTROL ORDINANCE
- WPCO : WATER POLLUTION CONTROL ORDINANCE
- DASO : DUMPING AT SEA ACT 1974 (OVERSEAS TERRITORIES) ORDER 1975
- WDO : WASTE DISPOSAL ORDINANCE

NOTE TO EDITORS :

ENQUIRIES ON SPECIFIC CASES CAN BE DIRECTED TO THE FOLLOWING PRINCIPAL ENVIRONMENTAL PROTECTION OFFICERS:

APCO :	MR FRANKLIN CHUNG	TEL	594 6200
NCO :	MR STEVEN HO	TEL	594 6500
DASO :	MR PAUL HOLMES	TEL	755 3553
WDO :	MR PAUL HOLMES	TEL	755 3553
WPCO :	CASE 2,28,31,32,38 AND 45	MR PATRICK LEI	TEL 685 1133
	CASE 9,13,14,15 AND 19	MR BARRY CHOW	TEL 415 9211

HOWEVER, ENQUIRIES ON GENERAL ISSUES SHOULD BE DIRECTED TO THE DEPARTMENT'S MEDIA RELATIONS UNIT.

- - - - 0 - - - -

CAR MARKS UP FOR AUCTION

\* \* \* \* \*

THE TRANSPORT DEPARTMENT WILL HOLD ANOTHER AUCTION OF LUCKY VEHICLE REGISTRATION MARKS AT 9.30 AM ON SATURDAY (NOVEMBER 20) AT THE CITY HALL RECITAL HALL.

FIFTY LUCKY VEHICLE REGISTRATION MARKS WILL BE AVAILABLE FOR BIDDING. THEY ARE:

FL6628	FL993	FL3628	FL911
FL880	FL1008	FL117	AL2922
*FT121	*DL3333	*1859	*FS1
AZ387	FL8886	FL2388	FL623
FL2238	HK2881	FL348	FK9998
FK8812	FL986	HK115	FL9890
FL2312	FL221	FL8328	CC9388
*FP22	*FR87	*FK13	*FS7
FL3386	AA8001	FL865	AD748
FL1128	FL811	FL328	FL1011
AH6618	FL520	*DD400	FL7068
CJ916	FL521	BB359	*FT606
FL1956	FL1795		

\* SPECIAL VEHICLE REGISTRATION MARK (NOT TRANSFERABLE)

SUCCESSFUL BIDDERS MUST PAY BY CHEQUE IMMEDIATELY AFTER THE BIDDING.

A SPOKESMAN FOR THE DEPARTMENT REMINDED BIDDERS THAT THE VEHICLE REGISTRATION MARK WOULD BE ASSIGNED ONLY TO A VEHICLE REGISTERED IN THE NAME OF THE SUCCESSFUL BIDDER WITHIN 12 MONTHS OF THE AUCTION.

THE CERTIFICATE OF INCORPORATION MUST BE PRODUCED IMMEDIATELY AFTER THE AUCTION IF THE VEHICLE REGISTRATION MARK IS TO BE REGISTERED UNDER THE NAME OF BODY CORPORATE.

PROCEEDS OF THE AUCTION, AFTER DEDUCTION OF EXPENSES, WILL GO TO THE GOVERNMENT LOTTERIES FUND.

THE COMING AUCTION WILL BE THE 206TH ORGANISED BY THE TRANSPORT DEPARTMENT SINCE MAY 1973.

- - - - 0 - - - -

FIREMAN COMMENDED FOR SAVING LIFE

\* \* \* \* \*

A VIGILANT OFF-DUTY FIREMAN WHO HELPED SAVE THE LIFE OF A GIRL IN HUNG HOM EARNED HIM THE CHIEF FIRE OFFICER'S COMMENDATION TODAY (TUESDAY).

FIREMAN CHAN SIK-HEI, 30, ATTACHED TO THE KWUN TONG FIRE STATION, WAS PRAISED FOR HIS EXEMPLARY INITIATIVE, PUBLIC SPIRITEDNESS AND PROFESSIONALISM BY THE CHIEF FIRE OFFICER (KOWLOON), MR WONG MAN-CHIU, AT A PRESENTATION CEREMONY.

AROUND 10.10 AM ON SEPTEMBER 12, A 16-YEAR-OLD GIRL WHILE WAITING FOR TRANSPORT WITH HER MOTHER AT BAILEY STREET SUDDENLY COLLAPSED.

FIREMAN CHAN, WHO HAPPENED TO PASS BY, WENT UP TO HELP THE BREATHLESS AND PULSELESS GIRL.

HAVING LEARNED THAT THE GIRL HAD A MEDICAL HISTORY OF HEART DISEASE, FIREMAN CHAN TOLD THE MOTHER TO CALL AN AMBULANCE WHILE HE APPLIED A ONE-MAN CARDIAC PULMONARY RESUSCITATION ON THE GIRL.

FIREMAN CHAN LATER USED THE MOUTH-TO-MOUTH RESUSCITATION METHOD WITH THE HELP OF A POLICE SERGEANT.

THE GIRL BEGAN TO REGAIN WEAK HEART BEAT AND RESPIRATION BEFORE THE ARRIVAL OF THE AMBULANCE.

- - - - 0 - - - -

TUESDAY, NOVEMBER 16, 1993

- 16 -

HONG KONG GOVERNMENT EXCHANGE FUND  
TENDER RESULTS

\* \* \* \* \*

TENDER DATE	16 NOV 93
PAPER ON OFFER	EF BILLS
ISSUE NUMBER	Q346
AMOUNT APPLIED	HKD3,478 MN
AMOUNT ALLOTTED	HKD1,000 MN
AVERAGE YIELD ACCEPTED	2.84 PCT
HIGHEST YIELD ACCEPTED	2.85 PCT
PRO RATA RATIO	ABOUT 19 PCT
AVERAGE TENDER YIELD	2.86 PCT

HONG KONG GOVERNMENT EXCHANGE FUND

TENDERS TO BE HELD IN THE WEEK BEGINNING 22 NOV 1993-

TENDER DATE	22 NOV 93	23 NOV 93	23 NOV 93
PAPER ON OFFER	EF NOTES	EF BILLS	EF BILLS
ISSUE NUMBER	2511	Q347	H378
ISSUE DATE	23 NOV 93	24 NOV 93	24 NOV 93
MATURITY DATE	23 NOV 95	23 FEB 94	25 MAY 94
TENOR	2 YEARS	91 DAYS	182 DAYS
AMOUNG ON OFFER	HKD500+100 MN	HKD,1000+200 MN	HKD400+80 MN
COUPON	4.15 PCT		

- - - - 0 - - - -

/17 .....

TUESDAY, NOVEMBER 16, 1993

- 17 -

HONG KONG GOVERNMENT EXCHANGE FUND  
MONEY MARKET OPERATIONS

\* \* \* \* \*

	\$ MILLION -----
OPENING BALANCE IN THE ACCOUNT	2,761
REVERSAL OF LAF	+239
BALANCE AFTER REVERSAL OF LAF	3,000
NET INJECTION/WITHDRAWAL TODAY	NIL
EFFECT OF LAF TODAY	-820
CLOSING BALANCE IN THE ACCOUNT	2,180
LAF RATE 2.00 BID/4.00 OFFER TWI 113.1 *+0.2* 16.11.1993	

HONG KONG GOVERNMENT EXCHANGE FUND

EF BILLS

EF NOTES/HONG KONG GOVERNMENT BONDS

TERMS	YIELD	TERM	ISSUE	COUPON	PRICE	YIELD
1 WEEK	2.50 PCT	12 MONTHS	2411	4.625	101.28	3.34
1 MONTH	2.70 PCT	15 MONTHS	2502	4.75	101.53	3.52
3 MONTHS	2.85 PCT	18 MONTHS	2505	3.75	100.00	3.79
6 MONTHS	2.98 PCT	21 MONTHS	2508	4.625	101.21	3.94
12 MONTHS	3.34 PCT	35 MONTHS	3610	4.20	99.28	4.51

TOTAL TURNOVER OF BILLS AND BONDS - 15,392 MN

CLOSED 16 NOVEMBER 1993

----- 0 -----